7 settembre - 15 dicembre 2024

7th September - 15th December

## AUTUNNO IN BARBAGIA

Scopri i paesi nel cuore della Sardegna. Discovering the villages in the heart of Sardinia.



Ottana 26 — 27 OTTOBRE

### Ottana 26 — 27 OTTOBRE

IL PAESE DI OTTANA SI TROVA NELLA PIANA DEL FIUME TIRSO, A RIDOSSO DELLE ALTURE COLLINARI CHE SEGNANO L'INGRESSO NELLA BARBAGIA DI OLLOLAI E CHE SI ELEVANO SINO AL MASSICCIO DEL GENNARGENTU.

Al patrono *San Nicola* è dedicato uno dei principali monumenti sacri della Barbagia, l'affascinante cattedrale romanica consacrata nel 1160.

Sede vescovile dal 1112 al 1503, domina il centro storico con imponenza e alternanza bicroma di basalto nero violaceo e trachite rosa. Al suo interno è custodito un prezioso polittico trecentesco, noto come la Pala di Ottana, commissionata da Mariano IV d'Arborea, che vi è raffigurato, e un crocifisso ligneo cinquecentesco. Tra gli eventi più suggestivi che si svolgono a Ottana è da annoverare il tradizionale Carnevale, su Carrasegare, i cui personaggi principali sono rappresentati da Boes, Merdules e Filonzana. Sos merdules percorrono le vie del paese imitando il passo stanco e angosciato dell'uomo mentre cerca di domare sos boes che si dimenano e si ribellano, con addosso pelli di pecora conciate e collane di campanacci, il cui suono accompagna ogni movimento. A questi si aggiunge la figura, in abiti femminili, de sa filonzana, che porta con sé pennecchio di lana, fuso e forbici. Queste tre figure indossano maschere lignee con caratteristiche sempre diverse, dette caratzas.





### Ottana 26 — 27 OTTOBRE

NESTLED IN THE TIRSO RIVER PLAIN, ON THE EDGE OF THE HILLS THAT MARK THE ENTRANCE TO THE BARBAGIA OF OLLOLAI AND RISE UP TO THE GENNARGENTU MASSIF, OTTANA IS A TOWN OF GREAT CHARM.

Dedicated to its patron saint, Saint Nicholas, one of the most fascinating Romanesque cathedrals in Barbagia, consecrated in 1160, stands proudly. The seat of a bishopric from 1112 to 1503, it dominates the historic center with its imposing structure and striking combination of black-violet basalt and pink trachyte. Inside, a precious 14th-century polyptych, known as the Ottana Altarpiece, commissioned by Mariano IV of Arborea, who is depicted in it, and a 16th-century wooden crucifix are housed. Among the most evocative events that take place in Ottana is the traditional Carnival, su Carrasegare, whose main characters are Boes, Merdules, and Filonzana. Sos merdules roam the streets of the town imitating the tired and anguished gait of a man trying to tame sos boes, who struggle and rebel, wearing tanned sheepskins and necklaces of bells, whose sound accompanies every movement. To these is added the figure, in women's clothing, of sa filonzana, who carries a skein of wool, a spindle, and scissors. These three figures wear wooden masks with always different characteristics, called caratzas.





#### **SABATO 26 OTTOBRE**

Dalle ore 10.00 e per tutta la giornata

**Apertura Cortes** 

Esposizioni, mostre, eventi, con gli antichi mestieri lungo le vie del paese;

Maschere tradizionali lignee Dimostrazione delle varie fasi di lavorazione a cura di artigiani locali;

Escursioni

Siti archeologici in quad;

MAT – Museo Arti e Tradizioni

Esposizione permanente sul Carnevale di Ottana e sulla Storia della Diocesi di Ottana

Ottana 1974 A 50 anni da un'iniziativa industriale per la Sardegna nuova

Mostra temporanea: L'arte aggiunge qualcosa che la fabbrica non ha;

Maschere tradizionali lignee Dimostrazione delle varie

fasi di lavorazione a cura di un artigiano locale;

Visite guidate alla Chiesa San Nicola con approfondimento sulle manifestazioni della pietà popolare e sulla storia ottanese Info Museo: T. +39 3497395990 mat.museoartietradizioni@gmail.com

Preparazione e degustazione de sas gatzas fritelle tipiche; Lavorazione del ferro;

Intaglio di manufatti artigianali in legno presso artigiani locali;

L'antica arte del pecorino laboratorio dimostrativo di trasformazione del latte:

Passeggiata con il pony e battesimo della sella;

Spiegazione e spillatura della birra artigianale;

Esibizione spontanea delle maschere tradizionali Boes e Merdules:

Lavorazione e cottura del pane su forno a legna;

Tostatura del caffè artigianale;

Miniallevamento di lumache con dimostrazione della mungitura

per l'estrazione della bava;

Spiegazione del metodo della smielatura:

Percorso itinerante dei suonatori lungo le vie del paese;

Vestizione e spiegazione del costume tradizionale ottanese;

Dalle ore 17:00 Ballos cantaos Intrattenimento musicale piazza San Nicola;

#### **DOMENICA 27 OTTOBRE**

Dalle ore 10.00 e per tutta la giornata

Apertura Cortes

Esposizioni, mostre, eventi, con gli antichi mestieri lungo le vie del paese;

•

Escursioni

Siti archeologici in quad;

•

Trenino turistico per le vie del paese;

•

Maschere tradizionali lignee

Dimostrazione delle varie fasi di lavorazione a cura di artigiani locali;

MAT - Museo Arti e Tradizioni

•

Esposizione permanente sul Carnevale di Ottana e sulla Storia della Diocesi di Ottana

•

Ottana 1974

A 50 anni da un'iniziativa industriale per la Sardegna nuova

Mostra temporanea: L'arte aggiunge qualcosa che la fabbrica non ha;

.

Maschere tradizionali lignee

Dimostrazione delle varie fasi di lavorazione a cura di un artigiano locale;

•

Visite guidate alla *Chiesa San Nicola* con approfondimento sulle manifestazioni della pietà popolare e sulla storia ottanese
Info Museo: T. +39 3497395990
mat.museoartietradizioni@gmail.com

Intaglio di manufatti artigianali in legno;

L'antica arte del pecorino

laboratorio dimostrativo di trasformazione del latte;

•

Spiegazione del metodo della smielatura; Preparazione e degustazione de **sas gatzas** fritelle tipiche;;

•

Lavorazione del ferro; Lavorazione e cottura del pane nel forno a legna;

•

Passeggiata con il pony e battesimo della sella;

•

Spiegazione e spillatura della birra artigianale; Tostatura del caffè;

Miniallevamento di lumache con dimostrazione della mungitura per l'estrazione della bava;

•

Percorso itinerante dei suonatori lungo le vie del paese; Sos Gosos del coro San Nicola; Vestizione e spiegazione del costume tradizionale ottanese; Sfilata dei gruppi dei Boes e dei Merdules e Boes e Merdules Bezzos;

•

Esibizione Coro Giovanile Sant'Antonio

diretto da Pinna Rossana;

•

Dalle ore 17:00 **Ballos cantaos** Piazza San Nicola



#### SATURDAY, OCTOBER 26TH

### From 10:00 am All day long Opening of the Courts

Exhibitions, shows, events, with ancient crafts along the streets of the town;

•

#### Traditional wooden masks

Demonstration of the various phases of processing by local artisans:

.

#### **Excursions**

Visit archaeological sites by quad;

•

#### MAT

Museum of Arts and Traditions

•

Permanent exhibition on the Carnival of Ottana and on the History of the Diocese of Ottana

•

#### Ottana 1974 50 years after an industrial initiative for a new Sardinia

Temporary exhibition: Art adds something that the factory doesn't have:

nav

#### Traditional wooden masks

Demonstration of the various phases of processing by a local artisan:

•

Guided tours of the *Church of San Nicola* with in-depth study of the manifestations of popular piety and the history of Ottana Info Museum: T. +39 3497395990 mat.museoartietradizioni@gmail.com

•

Preparation and tasting of **sas gatzas**, typical fritters;

#### Iron working;

•

Carving of handcrafted **wooden objects** by local artisans;

•

# The ancient art of pecorino demonstration workshop of milk processing;

.

#### Pony ride

and "first pony ride certificate";

•

Explanation and pouring of craft beer;

•

Spontaneous exhibition of traditional masks

#### Boes and Merdules;

•

Processing and baking of bread in a wood-fired oven;

•

Artisan coffee roasting;

•

Mini snail farm with demonstration of milking for the extraction of mucus;

Explanation of the honey extraction method;

•

Itinerant route of musicians along the streets of the town;

•

Dressing and explanation of the traditional Ottana costume;

•

From 5:00 pm

Ballos cantaos

Musical entertainment
Piazza San Nicola;

#### SUNDAY, OCTOBER 27TH

From 10:00 am All day long Opening of the Courts Exhibitions, shows, events,

Exhibitions, shows, events with ancient crafts along the streets of the town;

•

#### **Excursions**

Visit archaeological sites by quad;

•

Village sightseeing train.

•

Traditional wooden masks

Demonstration of the various phases of processing by local artisans:

•

#### MAT

Museum of Arts and Traditions

Permanent exhibition on the Carnival of Ottana and on the History of the Diocese of Ottana

•

Ottana 1974 50 years after an industrial initiative for a new Sardinia

Temporary exhibition: Art adds something that the factory doesn't have;

•

Traditional wooden masks

Demonstration of the various phases of processing by a local artisan;

.

Guided tours of the **Church of San Nicola** 

with in-depth study of the manifestations of popular piety and the history of Ottana Info Museum: T. +39 3497395990

mat.museoartietradizioni@gmail.com

Carving of handcrafted wooden manufacts

•

**The ancient art of pecorino** demonstration workshop of milk processing;

•

Explanation of the honey extraction method; Preparation and tasting of **sas gatzas**, typical fritters;

•

Iron working; Processing and baking of bread in a wood-fired oven;

Pony ride

and "first pony ride certificate";

 Explanation and pouring of craft beer;
 Artisan coffee roasting;

 Mini snail farm with demonstration of milking for the extraction of mucus;

or mu

Itinerant route of musicians along the streets of the town; Sos Gosos by San Nicola Choir Dressing and explanation of the traditional Ottana costume; Parade of Boes, Merdules e Boes and Merdules Bezzos

Performance by the Young Sant'Antonio Choir conducted by Rossana Pinna;

•

From 5:00 pm **Ballos cantaos** Piazza San Nicola;





Seguici su | Follow us on www.cuoredellasardegna.it















